

# La Voz de Teruel

TELÉFONO NÚMERO 123

FRANQUEO CONCERTADO

Año VII.—Número 792

SE PUBLICA LOS LUNES, MIÉRCOLES Y VIERNES

Lunes 19 de Mayo 1930

## ¿Cómo fomentar el turismo en la provincia?

Esa viajera intrépida y prosista maravillosa que se llama Elisabeth Sauby, dice en su libro «La vuelta al mundo de una mujer»:

«La guerra llevó a los Colegios donde traducíamos a Tito Livio, rachas de exotismo, lenguajes sonoros y desconocidos, films de países de novela. Y desfilaron ante nuestros ojos tropas africanas, anamitas y australianas. Los indios pasearon sus turbantes por las estrechas calles de Boulogne-sur-Mer. Los japoneses agradecían la hospitalidad recibida con pequeñas imágenes en papel de arroz y los prisioneros venidos de quién sabe que continentes ruso-asuáticos, contaban extrañas odiseas».

Al calor de esta amalgama de razas, idiomas, indumentarias y preseas, la calenturienta imaginación humana voló en un sueño de peregrinaciones. El exotismo fantaseado por la literatura y facilitado por la rapidez de comunicaciones hizo presa hasta en los espíritus menos vehementes. El pequeño aventurero, que todos llevamos dentro, despertó sediento de insospechadas andanzas, y como consecuencia, el turismo adquirió una nueva orientación tornándose un poco indiferente para con las obras de arte y apasionado por los encantos bravíos de la naturaleza lujuriosa.

Los bosquecillos de eriodendros papayas y arecas de Ceilán, interesan hoy más que las catedrales de estilos depurados. La selva exuberante y grandiosa de Java, cuenta con más adeptos que los lienzos magníficos de los grandes museos. La soledad infinitamente voluptuosa del Sahara es más codiciada, que la contemplación de las artísticas ruinas de remotas épocas.

El viajero no busca la suave emoción estética nacida ante la contemplación del arte, sino la sacudida violenta de sus nervios, ante la magnificencia de las fuerzas naturales.

Tengo ante mí el último tomo de la revista «Le Journal des Voyages». Hojeándolo, se pasa de la caza del búfalo en Gabon, a los viajes por el Canadá, de las junglas anamitas al archipiélago de Kerguelen; artículos y artículos acerca de los más recónditos lugares del orbe, y ni sola mención hacia aquellos otros famosos por sus monumentos o su historia.

Hasta los novelistas más en voga buscan su inspiración y el tema de su obra en lo francamente ignoto. Como ejemplo ahí está el último libro de Dekobra, «Los tigres perfumados», los cuentos de Somerset-Maughan, que ha merecido el sobrenombre del Maupas-

sant británico, la reciente producción de Bernis, titulada «Las noches del Yang-Tsé». En una palabra, todo y todos un mucho fatigados del urbanismo, cada vez más precipitado, más arrollador, buscamos ávidos el sedante emotivo del bosque y la montaña.

En Teruel, si la provincia desea dar un paso de gigante hacia ese turismo, fuente incalculable de ingresos, procede fomentar esas selvas, y hacer asequibles esas montañas.

Rincones hay, como los maravillosos de Orihuela y Bronchales, los espléndidos de Mora y Alcalá, con vegetación frondosa y topografía accidentada, más que suficientes para atraer al viajero, y así vense tales pueblos con una concurrencia que crece de año en año, en progresión casi geométrica.

Los que de corazón amen su provincia y desean que sus bellezas naturales sean conocidas, deben emprender una cruzada en pró de la repoblación forestal.

Repoblando, los aires hoy puros, se convertirán en purísimos, los montes hoy bellos, en paradisiacos; y nuestros vecinos de Zaragoza, Valencia y Castellón, engrasarán la iniciada corriente turística, ya que el pulmón de esas provincias, no puede ser otro que nuestras serranías.

Tal es a nuestro juicio la orientación que debe darse al problema, completada, como es natural, con la construcción de hoteles, no suntuosos, pero sí confortables, y la de caminos que hagan fácil el acceso a los pinares que adornan sus caprichosas cresterías.

Séanos permitido citar lo que dijimos a propósito de nuestros rincones serranos: «Picachos abruptos, pinos centenarios. Verde y gris, coronado por un cielo azul. En paisaje, un trozo de las canadienses montañas rocosas. En estética, el lienzo maravilloso de un artista enamorado de lo bello. En salubridad, un refugio para los dolientes. Emoción, belleza, arte, salud, esto son las montañas de nuestra provincia».

Y eso, es lo bastante para que el viajero, llegue hasta nosotros, y nos admire.

VICTOR M.<sup>a</sup> DE SOLA

### Almorranas-Varices Úlceras

Cura radical «sin operación» ni dolor. — Procedimiento español propio y único. — Sin esclerosis  
**Dr. JAIME LEDESMA**  
Especialista del Hospital Victoria Eugenia. — En enfermedades de la Piel, Venéreo y Sífilis  
Consulta: de 11 a 1. — Alfonso, núm. 16, entresuelo. — Zaragoza

## Balneario DE Paracuellos de Jiloca

Especialísimas, para la curación de Catarros crónicos. — Afectos escrofulosos y herpéticos; dermatosis de tipo clínico tórpico

Indicaciones. — Dispepsias por hipoclorhidria, plétora abdominal — astringencia habitual — hemorroides — catarro instintivo — bronquitis crónica — metritis y endometritis crónica

De venta en las principales Farmacias

Servicio de Restaurant por cuenta del Establecimiento

Para informes, diríjase a la Administración del Balneario

:: PARACUELLOS DE JILOCA ::

## El cumpleaños de don Alfonso

### Recepción en el Gobierno Civil

El sábado para solemnizar el cumpleaños del Rey recibió en corte el gobernador civil don José García Guerrero.

Por el salón de recepciones desfilaron diversos elementos oficiales, así como gran número de particulares.

Durante la recepción la Banda municipal interpretó bonitas composiciones en el Kiosco de la Glorieta.

Se cursaron telegramas de adhesión a Palacio, al presidente del Consejo y al ministro de la Gobernación.

### Un almuerzo

Terminado el acto oficial el señor García Guerrero tuvo la deferencia de invitar a almorzar en Aragón Hotel a los señores presidentes de la Audiencia y Diputación, gobernador militar, delegado de Hacienda, Alcalde, dean y secretario del gobierno, que fueron los que en unión suya formaron la presidencia del acto oficial.

Se excusó a asistir a ella por encontrarse delicado el señor Obispo.

## Justa recompensa

El Jurado Superior de Recompensas del grandioso certamen Exposición Ibero-Americana de Sevilla ha concedido la Medalla de Oro al famoso reconstituyente Jarabe «Hipoposfitos Salud».

Esta distinción, una de las más importantes concedidas dentro del Grupo de Industrias Químicas de aquella Exposición, constituye un señalado triunfo para el Laboratorio preparador de tan acreditado tónico y un autorizado reconocimiento de su científica composición.

Teléfono de «La Voz» 123

## En Calamocho

### Unos pescadores cierran las compuertas de un canal dejando a oscuras a once pueblos

Los jóvenes Melchor Royo Martín, Ramón Layunta Pamplona, Antonio García Pamplona y José Domingo Pamplona con objeto de pescar cerraron las compuertas del canal de Los Galachos conductor del agua para la fuerza de la fábrica de electricidad de Luco dejando a oscuras a los once pueblos que suministra fluido esta Central.

Han sido denunciados al Juzgado.

## Tomás Gascón (hijo)

CONTRATISTA DE OBRAS

Goya, 12, 1.º Izq.ª ZARAGOZA

## Cemento Landfort

Pascual Marqués. — San Francisco, 50

## CEMENTOS PORTLAND ZARAGOZA

(S. A.)

## Fábrica en Miraflores, en plena marcha

PRODUCCIÓN: 60.000 TONELADAS

Vía Húmeda y Hornos Giratorios

Fraguado lento

Endurecimiento rápido

Altas resistencias iniciales, no igualadas por ningún otro cemento de los que se fabrican en España, lo que permite desencofrados rápidos.

PARA SUMINISTROS Y CONDICIONES DE VENTA

Paseo de Sagasta, 35, 1.º izquierda

Teléfono 14-27

## ECOS BARCELONESES

## Las bellezas del Pirineo catalán

### — NURIA —

(Por nuestro corresponsal especial José María Vigo)

#### Hacia Nuria

Hemos dejado Caralps pueblecito enclavado en el valle de Nuria y vamos subiendo a pie o encima de una buena mula, aquellas empinadas y estrechos caminos y con santa devoción contemplamos el hermoso paisaje que la madre naturaleza ha regalado a este valle, nos sentimos sinceramente embriagados por tanta magnificencia, saltos de agua que en verano son transparentes y espumosos y en invierno cristalizos por el intenso frío y, bajo el continuo cantar del agua que da una poesía especial al paisaje vamos subiendo.

Pasamos por la Font de la Rujra en donde sedientos bebemos unas copitas de anís que una simpática campesina en este rincón de la naturaleza nos ofrece y seguimos nuestro camino hasta el Pont del Cremal y descansamos después de un par de horas de caminata y de comer un buen desayuno, pues hemos salido de Ribas del Fresser, muy de mañana, seguimos nuestro camino, hasta el sitio denominado «Salt del Sastre», volvemos a descansar y después otra vez adelante.

Nos detenemos frente a una cruz en la que los peregrinos musitan una Salve.

Y ya hemos llegado al valle diviso al fondo unas casitas, es un llano extensísimo, lleno de hierba menudilla y fresca en la

que pacen ganados de los pueblos de la Cerdanya, Vich, Seo de Urgel, Camprodon, oímos un fuerte silbido, es el pastor que llama a su fiel can, para recoger el ganado. Es el declinar de la tarde, el pobre perro corre de aquí por allá, ladrando a la oveja desobediente a su mandato.

Ese pastor con la barretina, la prenda típica catalana, con su faja, sus pantalones de pana, y la samarra es una verdadera evocación de Manelich el héroe guimeriano que huyó de la «tierra baja» para esconderse en las montañas (la tierra alta) uniéndose con sus inocentes ovejas.

«Aquí no hay la maldad del mundo!»

Pero en invierno, toda esa poesía campreste, se troca por otra poesía si cabe mejor rimada, la de la nieve, que por más de seis meses cubre con su inmenso manto de armiño las montañas imponentes entre las que se destaca el gigantesco Puigmal, desde cuya cumbre divisamos la Cerdanya, el Rosellón; las montañas que le rodean no son estériles, pues si bien no hay árboles frutales, la naturaleza ha plantado allí un pequeño bosque de pinos, que sirve la provisión de madera para mantener las obras de aquel Santuario. Las montañas son de tan grandes dimensiones y desniveles que producen vértigo, mientras abajo el agua corre constantemente, saliendo de su cauce, mezclándose juguetona entre las hierbas.

La Virgen de Nurria «voltada de Soletats» según dijo el llorado poeta Maragall, tiene allí su trono y de continuo acuden peregrinos no solo de Cataluña sino del Rosellón que se postran delante de su Virgen milagrosa.

Dice la tradición...

San Gil Abad con sus propias manos la construyó escondiendo

No deje de ver el NUEVO y magnífico coche

## Chevrolet 1930 - (SEIS cilindros)

con sus 76 características y grandes mejoras que hoy le ponen al nivel de los coches de lujo.

## José María Morera

Distribuidor exclusivo para toda la provincia y partido de Caspe.

VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS

Teléfonos: Oficinas 17 ALCAÑIZ  
Taller 64

Teléfonos: Oficinas 111 TERUFL  
Taller 110

ANUNCIO

Feria de Cedrillas

En los días 26 y 27 del actual celebrará este pueblo su feria como en años anteriores.—Cedrillas 17 de Mayo de 1930.—El Alcalde, ADOLFO DOLZ.

En una cueva hasta que fué encontrada por unos pastorillos junto con una olla, una cruz y una campana y la veneraron. Tiempo después levantóse una ermita y más tarde se quiso trasladarla a la Iglesia del pueblo de Caralps, pero la Virgen se resistió y tuvieron que dejarla en este valle rodeado de leyenda y en su capillita.

El Santuario

Leemos que el Valle de Nuria se levanta a unos dos mil metros sobre el nivel del mar distando cuatro kilómetros de la frontera francesa y siete de Ribas del Freser.

En el año 1924, comenzó la construcción de un nuevo pabellón llamado de San Justí, con la planta baja destinada a la venta de recordatorios, comestibles y habitaciones con calefacción y agua corriente. Existe desde el año 1918 una Central Eléctrica que se fabrica en el mismo Santuario.

La antigua ermita ha sido reemplazada por una capilla aunque modesta, por los escasos medios de transporte, pues hasta el momento actual solo se puede disponer de mulas con las que se hace el traslado cuidadosamente, y a ella han trasladado cuanto de interés había en la Iglesia vieja.

Antiguamente Nuria sólo podía ser visitado desde el mes de Junio hasta a primeros de Septiembre, pero hoy los excursionistas que acuden allí desearios de practicar los deportes de invierno encuentran allí todas las comodidades y necesidades y además hay un sacerdote.

El último año

Pero con sentimiento hoy debemos concluir estas líneas para decir que este es el último año que hemos visto Nuria bajo el encanto de la naturaleza, que huye de todo cuanto sea progreso y civilización.

En este pintoresco valle se está construyendo un tren cremallera que partirá de Ribas del Freser, desde últimos de este año el tren nos llevará a aquellas lejanas «soletats» del poeta y ya no volveremos aquellos caminos pausadamente o cabalgando en una mula, aquellas montañas que ahora nos parecen tan gigantescas, vistas desde la ventanilla del tren, nos parecerán más pequeñas y no tan hermosas.

El próximo invierno muchos visitarán Nuria, contemplando el pintoresco camino y el valle, bien arropaditos detrás de los cristales de su bien calefaccionado vagón. Aquellas soledades en las que buscábamos refugio lejos del ajetreo de la ciudad, se convertirán en centros de esport, o balnearios de moda y nosotros los amantes de nuestra tierra y de nuestras cosas sentiremos como profanan la montaña sagrada bajo el peso de la civilización.

Cuando últimamente estuvimos en Nuria, desde muy lejos ya casi no la divisamos pero aun teníamos puesto todo nuestro pensamiento, decíamos.

¡Adios Nuria!, ¡Adios valle de las soledades!, por última vez te veo.

Tribunales

Mañana tendrá lugar en la Audiencia lo que se llama una causa de ruido: El delito es asesinato y pertenece al Juzgado de Mora.

Como se recordará, en el pueblo de San Agustín, hace unos meses, el procesado dió unos golpes a su víctima en la cabeza y lo arrojó vivo a la lumbre.

El Ministerio fiscal pide para el acusado una pena grave.

Anuncie usted en LA VOZ

Casa EMILIO HERRERO

Tres nuevos modelos de Gramolas La Voz de su Amo Pase por casa y oígalos.



DISCOS últimas impresiones MAQUINAS para escribir y de coser

Calle de San Juan, núm. 15.—TERUEL

Concierto de bandurria

A petición de varios entusiastas de la música el próximo miércoles de diez a doce de la noche, dará un concierto de bandurria en el salón de fiestas del Círculo Mercantil el competente violinista señor Cáceres acompañado al piano por el señor Arévalo, en el que interpretará el siguiente programa:

- 1.º «Entre Flores», Danza andaluza.—Flórez.
2.º «Gigantes y Cabezudos», Fantasia.—Caballero.
3.º «La Granjera de Arles», Fantasia.—E. Rosillo.
4.º «Potpurri», Aires nacionales.—Orós.
5.º «Las bodas de Luis Alonso», Intermedio.—Giménez.

Se necesita

mecánico, especializado en motos.

Razón: Casa Morera.—Plaza de Carlos Castel.

Bibliografía

«Cristóbal Colón (el Quijote del Oceano)», novela por Jakob Wassermann. Editorial Ulises. Madrid. 6 pesetas.

La historia ha sido una gran mentira much s veces porque juzgado a algunos hombres por los resultados obtenidos. Como si la grandeza del espíritu y de la conducta. Puede separarse la historia de todo hombre célebre en dos partes: la de si mismo y la de sus empresas, aunque tengan puntos de sutura. Pueden ser aquellas grandiosas y sus autores pigmeosos. Claro que el momento de lucidez, de inspiración o de voluntad que da lugar a una realización fecunda puede alumbrar toda una vida. Pero ese punto de alumbramiento no sepulta, para un reposo minucioso, las cualidades negativas que asisten a todo hombre. De Cristóbal Colón se ha querido hacer un Santo. Y nadie más distante de la santidad que este varón codicioso embañado por ambiciones mezquinas, débil hasta la humillación, y vanidoso hasta la tontería unas veces, y otras, inspirado y certero. El libro de Wasserman, novela, como su propia naturaleza lo indica, no se halla estrictamente ajustado a las normas históricas. Pero recoge latidos de las mismas para dibujar la textura mental y psicológica de Colón. Vista así, desde la novela, la figura reconstruida de Colón está seguramente más próxima de la cierta que el montón de apoloías desconcertantes y banales con que se ha abrumado al mundo. Es «Cristóbal Colón» por la fuerza del temperamento del autor—fuerza que queda fijada en una prosa sólida y fosforescente—una de las obras más importantes de nuestra época. Nadie que desee conocer un aspecto de la vasta y complicada aventura del descubrimiento y colonización de América puede prescindir de leerla.

Y no se crea que por tratarse de asunto de tal transcendencia, «Cristóbal Colón» deja de ser en ningún momento una novela. La narración es hondamente sugestiva. Su potencia de atracción no disminuye sino que al contrario va creciendo de la primera a la última página.

La traducción de Eugenio de Asensio es realmente admirable. Se conservan intactos el dramatismo intenso de la obra y el estilo sobrio y brillante del autor.

La editorial Ulises se ha esmerado en esta edición: gran formato, gran nitidez, magnífica impresión y preciosas ilustraciones.

Cristóbal Colón (El Quijote del Oceano) se agotará enseguida.

COMPANIA ALEMANA de Seguros contra incendios

85 años de existencia, legalmente establecida y muy acreditada en España desde 1906, admite ofertas de Subdirectores. Dirigirse a número 00400 Vergara, 11, anuncios, Barcelona

EN BUENA

Le asesta cuatro palos y le amenaza con una escopeta

El vecino Eulalio Herráiz Rubio de 33 años, asestó cuatro golpes con un palo a su convecino Ambrosio Conejos Herráiz, de 19, y no conforme con ello le amenazó con una escopeta, no llevando a cabo su amenaza gracias a la intervención de un vecino.

Eulalio Herráiz, ha sido denunciado al Juzgado.

Ecos de sociedad

VIAJEROS

De Valencia llegó el joven don Marcial Asensio.

De Orlón el maestro de aquella localidad don Miguel F. Ibáñez.

De Valencia el industrial don Manuel Bosch.

De Formiche Alto el secretario del Ayuntamiento don Francisco Berdejo.

De Madrid y en unión de su hijo Manolo, regresó nuestro querido compañero don León Cano Jarque.

De Zaragoza el agente de policía don Martín Estevan Orero.

Pasó unas horas en Teruel el ex presidente de la Diputación don José Valdemoro.

Marchó a Madrid el pagador de Obras públicas don Manuel Félix.

A Zaragoza don Juan Giménez B yo.

Saludamos a nuestro querido amigo don Celestino Martín quien de Valencia se trasladó a Calatayud.

Para asistir a la Asamblea Nacional, de los practicantes españoles, que se está celebrando en Madrid, marcharon a esa capital el presidente y tesoro del Colegio turolense don Angel Hernández y don Francisco Martínez, respectivamente.

El sábado pasó el día en Teruel, despachando asuntos oficiales, el alcalde de Alcorisa y culto abogado don Teodoro Martín Clavería, distinguido amigo nuestro.

Salvador Asensio Jordán

Sucesor de Sebastián Asensio Muñoz GRANDES ALMACENES DE ULTRAMARINOS Especialidad en ACEITES FINOS y VINOS de calidades varias Venta de la leche condensada marca «EL NIÑO» Ovalo, núm. 3. / TERUEL.

MARMOLES ARTISTICOS

ESCULTURA—ARQUITECTURA—LAPIDAS—PANTEONES CONJUNTO DE ARTISTAS FRANCISCO FERRANDO Blanquerías, 53.-VALENCIA

Grandes Talleres Mecánicos

provistos de material moderno, que permite ejecutar económicamente toda clase de Cerrajería artística y trabajos para obras. Construcción y reparación de maquinaria.

SANTIAGO ANDRÉS TALLERES Y DESPACHO: TERUEL EXPOSICIÓN: Carretera de Alcañiz TELÉFONO N.º 120. Amargura, n.º 9 y 11

AJURIA S. A.-VITORIA

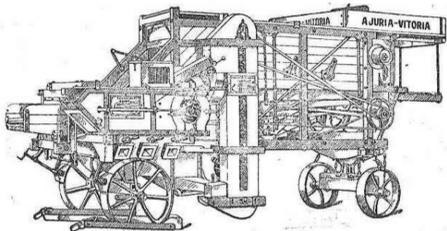
MAQUINARIA AGRÍCOLA

CAPITAL: DIEZ MILLONES DE PESETAS

GRANDES FABRICAS EN VITORIA Y ARAYA (ALAVA)

ESTA CASA FABRICA EN GRANDES SERIES

Toda clase de arados: Arados Brabant con áncora forjada; arados Ideal, Iduya, Castilla, Hispano, Ibérico, todos ellos con vertedera blindada; arados Viñero y Alondra. Sembradoras, Gradas, Cortarraices, Cortapajas, Molinos, Trilladoras, Trillos, Desgranadoras, Aventadoras de mano y de motor, etc.



La Trilladora AJURIA

ES LA QUE MAS SE VENDE EN TODA ESPAÑA Y DEMUESTRA SU SUPERIORIDAD CON CIFRAS IRREBATIBLES

En 1928 se vendieron 305, y en 1929, 454 Trilladoras AJURIA: cifras muy superiores a la venta colectiva de las demás marcas nacionales y extranjeras reunidas, en esos mismos años.— Solicite la lista de los 901 agricultores que poseen Trilladora AJURIA para pedirles libremente referencias

Esta Casa vende también por representación exclusiva: El material de siega y Tractores Massey-Harris y los motores ingleses Lister

Para toda clase de maquinaria agrícola consultad a la Casa AJURIA. Ninguna le ventaja en seriedad, experiencia, ni precios.

SUCURSALES:

- Albacete. Estella. Lugo. Ríoseco.
Almazán. Gerona. Madrid. Salamanca.
Antequera. Granada. Medina del Campo. Santander.
Barcelona. Guadalajara. Mérida. Sevilla.
Brivesca. Huesca. Miranda. Tafalla.
Burgos. Jaén. Orense. Talavera de la Reina.
Cáceres. Jerez de la Frontera. Oviedo. Teruel.
Ciudad Real. León. Palencia. Tudela.
Córdoba. Lérida. Palma de Mallorca. Valladolid.
Ejea de los Caballeros Logroño. Pamplona. Zamora.
Pontevedra. Zaragoza.

Sucursal en Teruel: calle de Joaquín Costa, número 36.

Ante las próximas fiestas

Se nos ruega la inserción de la siguiente carta a lo que gustosos accedemos:

Teruel 19 de Mayo de 1930

Sr. Dtor. de la VOZ DE TERUEL.

Muy Sr. mfo:

Agradeceré inserte en el periódico de su digna dirección estas cuartillas, de unos simples aficionados al ciclismo.

Próximamente las ferias y fiestas que esta excelentísima Ciudad celebra en honor de San Fernando, en las cuales según programa, que el Ayuntamiento ha dado, se anuncia una gran carrera de bicicletas y en la que no se citan los premios que deben otorgarse, lo cual yo como simple aficionado hago público, para el interés que debe tomarse los corredores de esta dura prueba.

Rogamos a la Comisión Organizadora, de este simpático festivo del Deporte, se sirva comunicar a los lectores de este periódico, los premios ha otorgar en la antedicha carrera.

Si más sirviese dispensarnos por la molestia que le pueda causar y la libertad, tomada por nosotros al dirigirnos a ustedes y quedando a fmos., y SS. SS. le dan un millón de gracias por lo que pueda molestarle.

M. GÓMEZ y J. HERRERO.

Centros Oficiales

Gobierno civil

En este centro oficial nos ha sido facilitado copia del telegrama que el señor gobernador expidió el sábado al enterarse de que iban a repatriar tres batallones de África y que uno de ellos no tenía población designada; asunto que una vez más demuestra el gran interés que nuestra primera autoridad civil, nuestro distinguido amigo don José García Guerrero, se toma por todos cuantos asuntos afectan a Teruel y su provincia: «Gobernador a Presidente Consejo Ministros

Autoridades y numerosas comisiones fuerzas vivas me visitan rogando a V. E. uniendo el mío se sirva destinar alguna de las unidades a esta localidad con motivo repatriación fuerzas Marruecos que hace tiempo carece guarnición. Saludo respetuoso.»

De Hacienda

Terminada la licencia, se incorporó a su destino el jefe de Negociado de esta Tesorería don León Cano Jarque.

Para su aprobación remiren las cuentas generales de ingresos y gastos los Ayuntamientos de Fuentes de Rubielos, Plou, Monteagudo, Cañada Vellida, Berge, Cuevas de Almudén, Allaga y Peralesjos.

Escuela Normal de Maestros

El día 2 del próximo mes de Junio, a las nueve de la mañana, comenzarán los exámenes de ingreso y a continuación tendrán lugar los de asignaturas.

Anuncie usted en LA VOZ

INFORMACION TELEGRAFICA Y TELEFONICA

(Servicio combinado con «La Voz Valenciana»)

Conferencia 5 tarde

De Foot-Ball

Campeonato de España

El resultado de las semifinales celebradas ayer fueron en Bilbao el Athlético de Bilbao, vence al Barcelona por 2 tantos a 1; y en Barcelona, el Español de la ciudad condal venció al Madrid por 1 a 0.

La circunstancia de celebrarse los partidos, en los campos de los vencedores y la precaria victoria de ellos, hace concebir pocas esperanzas respecto a su clasificación como finalistas.

Un absurdo proceso sobreseído

Con motivo del proceso que se seguía contra el autor de un artículo periodístico, que no llegó a publicarse por haber sido tachado por la censura, se ha dictado una real orden declarando que no ha lugar a procedimiento judicial toda vez que el artículo que se estimó punible no llegó a publicarse, y dando por substanciado y sobreseído el proceso.

Firmaba el artículo en cuestión el señor Sánchez Rivera.

El próximo Consejo

Se sabe que hasta que el jefe del Gobierno no regrese de Barcelona no se celebrará ningún Consejo de Ministros. Durante la ausencia del general Berenguer se encargará del despacho de los asuntos de la presidencia el señor Argüelles.

Los actos políticos

En tanto que el general Berenguer no regrese a Madrid, no se adoptará acuerdo alguno relacionado con la celebración de actos políticos.

Batallón a Ciudad Real

Ciudad Real.—El alcalde ha recibido una carta del jefe del Gobierno, manifestándole que se enviará un batallón para que preste servicio de guarnición en la ciudad.

El batallón que se envía es uno de los repatriados de África con motivo de la reorganización del Ejército de Marruecos.

Este número ha sido sometido a la previa censura



La Fiesta Nacional

Cogidas de Gitanillo, Eélix Rodríguez y Enrique Torres.—Éxitos de Lalanda, Carnicerito y Paco Cester

ZARAGOZA

Corrida de Beneficencia organizada por la Diputación a beneficio del Hospicio.

Lleno rebosante; la plaza adornada con flores. Marcial es ovacionado en el despejo. Se lidia ganado de Alipio Pérez Tabernero, y actúan Lalanda, Cagancho y Gitanillo.

Marcial, a su primero, que es cornigacho, gordo y corretón, le dá cuatro verónicas que son ovacionadas. Luego despide al peonaje y realiza una buena faena para dos pinchazos y una estocada (Ovación).

En el segundo, recortado y bravo, se luce el toledano; levanta al público de los asientos y es aclamado. (Se lanzan al ruedo dos espontáneos y son por Marcial retirados.

Coloca tres pares de poder a poder inmensos, y luego, retirando al peonaje, dá cinco pases naturales ligados, molinetes y todo su repertorio. Entrando en corto dá una gran estocada y descabella. (Ovación, oreja y el delirio popular).

Por el percance de Gitanillo mata el quinto toro lo que realiza de un estocazo.

Cagancho incoloro e insipido: Al 1.º con precauciones, lo mata de una la deada y al segundo que es pequeño y corniveleto con miedo insuperable, atiza unos mantazos para un bajonazo. (Bronca).

Gitanillo, muy bien en uno y en el otro al lancear, fué cogido y corneado, causando impresión creyéndose una grave cornada.

(Es un puntazo envainado y corrido en el muslo izquierdo).

MADRID (VISTA ALEGRE)

Se lidian cuatro novillos de Guzmán y dos de Polo mansos en general.

Nacional-chico muy valiente mató de dos medias estocadas siendo ovacionado.

Tato realizó faena eficaz pero anduvo con el pincho muy deficiente escuchando en el quinto dos avisos.

El mejicano Ferrer defraudó.

MADRID (TETUAN)

Ganado de Escobar manso. Lleno hasta el tejado.

Chiquito de la Audiencia muy mal matando.

Carnicerito de Méjico alcanza otro triunfo ruidoso cortando dos orejas y rabo.

Paco Cester muy bien en uno y colosal en el último cortando dos orejas.

Los dos últimos salieron en hombros.

MADRID

Corrida de abono. Lleno completo; calor que atonta. Se lidia ganado de Pérez Tabernero grande y gordo por las cuadrillas de Márquez, Niño de la Palma y Bienvenida.

Los diestros son abucheados, especialmente Bienvenida.

Y con decir esto, queda reseñada la corrida, y es concederles un honor, a los matadores.

La gente dedícase a llamar a Villalta y a Gitanillo, los colosos del día anterior.

Hubo pocas palmas en serio, muchas de camelo y no pocos pitos.

VALENCIA

Corrida a beneficio de la Asociación de la Prensa.

Se lidia ganado de Clairac. El público, apesar del cartel, no acude a la plaza y resulta, que entre «músicos y danzantes» hay un cuarto de plaza ocupada.

¡Cuan triste soledad! Antes de empezar, hay fiesta valenciana. Asiste Mis España en 1930.

Actúan Valencia II, Villalta, Félix Rodríguez y Enrique Torres.

El madrileño en el primero está enorme. Escucha una ovación y hay petición de oreja. En el segundo después de gran faena y estocada, corta las dos orejas y el rabo. Por cogida de Félix, mata los dos toros de éste y por la de Torres el último: Total, cinco toros.

Villalta, mal en los suyos, por el ganado.

A Félix no le vimos y Torres regular en uno y en el que cerró plaza lo empuntó por la región glútea, pasando a la enfermería.

El estado es grave.

Dice el conde de Guadalhorce

Málaga.—El conde de Guadalhorce ha manifestado a un periodista que el nuevo partido de Unión Monárquica acogerá a muchos que pertenecieron a la Unión Patriótica. Por ahora el partido no tiene jefe.

El conde de Guadalhorce se muestra optimista acerca del porvenir político de España, y cree que habrá elecciones este año.

No concede importancia a las últimas escisiones, y asegura que la monarquía no ha perdido nada con ellas.

La nueva directiva de la Academia de Jurisprudencia

La Academia de Jurisprudencia ha acordado convocar a elecciones para Junta directiva.

Se propondrá para la presidencia, al señor Alcalá Zamora.

Bombita, de luto

Emilio Torres, el mayor de la dinastía, acaba de perder en Sevilla a un hijo del mismo nombre de veintisiete años.

VALENCIA

SUICIDIO DE UN SACERDOTE

Un sacerdote que habitaba en el convento de monjas de Llano de la Zañbía, acompañado de una sobrina, ha sido encontrado muerto en su habitación. Tenía cortada la yugular. Se supone que se ha suicidado en un ataque de neurastenia aguda.

En ningún centro oficial se ha dado el nombre del suicida.

BARCELONA

POR ALGO SE EMPIEZA

En el Juzgado de guardia ha sido presentada por el abogado señor Anglada y el procurador señor Bouller, una demanda contra los concejales que durante la Dictadura formaron parte del Ayuntamiento de Barcelona, reclamándoles la cantidad de 28.000 pesetas.

Esta demanda, al parecer se basa en la ley de Maura en la que se establecen medios hábiles para entablar acción judicial contra los perjuicios causados por los funcionarios públicos. Ha causado sensación.

Extranjero

DESCUBRIMIENTO DE UNA MOMIA

Montevideo.—Telegráfico de Salta que paseando por el campo un matrimonio, el marido, Mario Sarapura, cayó repentinamente por una grieta del terreno a una galería.

Como no sufriera ningún daño, movido por la curiosidad siguió por la galería, que estaba iluminada en algunos trechos por tenues rayos de sol que se filtraban a través de las grietas del terreno, y no tardó en descubrir a bastante profundidad una vivienda, y sentada sobre

un banco de piedra, una momia de mujer, rodeada de utensilios de oro y plata incaicos.

El descubrimiento ha inspirado gran curiosidad, y los arqueólogos se disponen a realizar estudios sobre el caso.

Gacetillas

Según datos facilitados en el Instituto Meteorológico, la temperatura máxima de ayer fué de 28 y la mínima de hoy de 7.6.

PÉRDIDA de una rueda completa de camioneta, con llanta de disco, desde la Estación de Cella a Teruel. Se ruega a quien la haya encontrado, la entregue en esta Administración, donde se le gratificará.

Biblioteca de la Diputación provincial. Horas de lectura: Mañana: de 10 y media a 1. Tarde: de 6 y media a 9.

Ayer con una temperatura verdaderamente de estío la Banda municipal dió el anunciado concierto en la Gloria de Galán y Castillo, en la que hubo una gran animación.

También hubo gran concurrencia en la Ronda de Víctor Prunada lugar en el que están enclavados los diversos espectáculos que todos los años, llegan para las ferias de San Fernando.

SE HA TRASLADADO temporalmente el establecimiento de Sergio Miguel a la calle de San Juan, número 67.

Para amenizar las fiestas de Celdas, que tendrán lugar durante los días 21, 22 y 23 del actual ha sido contratada la Banda provincial.

VINO COSECHERO, se vende en la bodega de Pedroso. Calle de los Amantes, número 40.

Hemos recibido en nuestra redacción un cartel mural y varios programas de las ferias y fiestas de San Fernando.

Estos últimos muy bonitos y bien presentados.

Al acusar recibo a la Comisión de fiestas le damos las gracias por el envío.

Uno de nuestros redactores encontró ayer en uno de los espectáculos de la Feria un guante de señorita, que se entregará en estos talleres a quien lo reclame.

CERA EL GUCO en pasta y líquida.

ORDINARIO Teruel-Madrid

Razón: En esta Administración

TARJETAS DE VISITA se hacen en la Imprenta de este periódico.

GRAN NOVEDAD

Nuevos sistemas de cierres para establecimientos SEGURIDAD ABSOLUTA. DURACION ILIMITADA TRIPLE ARTICULADO SECURITY ONDULACION GRANDE REFORZADA MODERNO SISTEMA DE TUBULARES. PUERTAS DE BALLESTA REFORZADAS CIERRES DE TEJIDO METALICO

ALBERTO SANTAMARIA

Ronda de San Antonio, 72-BARCELONA

Sólo se fabrican puertas reforzadas Solicite catálogos y precios gratis.

¡ya no puedo resistir más!

TOS y ASMA SON por el día mi tormento por la noche mi suplicio FIMOL BUSTO descongiona el pulmon como por encanto Anticatarral por excelencia. Llena los pulmones de emanaciones balsámicas como una inhalación permanente. Frasco pequeño de prueba: 3,50 ptas. Frasco grande: 5,00 ptas.

## Ayuntamiento

### Sesión de la Permanente

El viernes por la tarde se reunió la permanente. Presidió el señor Rivera y asistieron los señores Fernández, Monrde y Salvador.

Acordó:  
Pase al Pleno un oficio de la Sociedad de Socorros Mutuos solicitando para don José Torán de la Rad el título de hijo predilecto, la medalla de oro de la ciudad y la dedicación de una calle.

Autorizar las obras solicitadas por don Francisco Mateo, don Francisco Bayo, don Luis Langa, don Alfredo Adán, don Epifanio Silves, don Joaquín Martín, don Zoilo Sáez, doña Manuela Martín y don Florencio López.

Que pasen a informe de Intervención dos instancias de don José Maicas y don Gregorio Yuste solicitando autorización para establecer depósitos de vino.

De conformidad con el informe de la Comisión de Gobernación, adquirir en casa del señor Juderías pistolas para la Guardia municipal.

Sacar a concurso el arriendo de las sillas y sillones de los paseos.  
No autorizar el empleo de barrenos en las obras de la casa número 12 de la calle de San Francisco.

Autorizar el traslado de restos solicitado por doña Enriqueta Cercós.

Adquirir una mesa con destino a la sala de autopsias del Cementerio, dotándola de agua.

Idem cuatro carteleras para fijar los carteles.

Quedó enterada del estado sanitario de la población, idéntico a la anterior semana.

Vista una instancia de don Vicente Luis Sánchez, pidiendo para la Sociedad «Los Amantes» el arriendo del aprovechamiento de caza de diferentes partidas de este término municipal, se acordó, de conformidad con el dictamen de la Comisión de Fomento, no acceder a lo solicitado en vista de que el Sindicato de Riegos y la Federación de Sindicatos Agrícolas creen dicha concesión sería de gran peligro para la Agricultura.

Enterada de varias peticiones que de los terrenos ganados con la enruña en la Ronda de Víctor Pruneda hacen vecinos, se acordó que el arquitecto haga el parcelamiento para la subasta, enterando después a los solicitantes para su debida petición.

Y por último, designó a don Isidro Salvador para que, con motivo del viaje de Su Majestad el Rey a Barcelona lleve la representación del Ayuntamiento.

## Cera EL CUCO

la de más brillo y duración.

Este número ha sido sometido a la previa censura

## MILITARES

El «Diario Oficial del Ejército» publica una circular dictando reglas para los licenciamientos periódicos durante este año, escalonados, para evitar que en determinadas épocas queden las unidades sin fuerza.

Entre los días 11 y 15 del próximo mes de Junio se concederá licencia cuatrimestral a las clases de primera categoría de los Cuerpos y unidades de la península, Baleares y Canarias, que resulten sobrantes de las plantillas aprobadas. El 15 de Julio se procederá a nuevo licenciamiento cuatrimestral de los individuos que se señalen en la real orden oportuna.

Los individuos comprendidos en estos licenciamientos no volverán a incorporarse a filas sin previa orden del Ministerio. Durante el resto del año actual no se dispondrán otros licenciamientos, pero desde el 15 de Julio al 15 de Septiembre se podrán conceder, por los capitanes generales permisos de verano, por turno, en la forma que consentan las necesidades del servicio y con informe del jefe de cada Cuerpo. Quedarán exceptuados del licenciamiento los sujetos a procedimiento judicial y los desertores y prófugos que sufran recargo en el servicio.

En esta disposición se dictan las reglas para la forma de efectuar los licenciamientos.

Como consecuencia de las reformas que se están llevando a cabo en la guarnición de Marruecos serán baja en aquel territorio y alta en la Península las siguientes unidades: Tres batallones de Cazadores, el regimiento de Caballería de Alcántara, tres planas mayores de Cazadores, dos batallas de montaña, una de Larache y otra del Rif, una batería ligera de Melilla, una compañía Zapadores de cada una de los batallones y una compañía de Intendencia de Ceuta y otra de Melilla.

## Sindicatura de la quiebra de Hijos de B. Sanz

Terminada la liquidación definitiva y quedando a repartir un dividendo último de un 3'575 por 100 del importe de los créditos se cita a los acreedores para el día 20 del corriente a las once, en este Juzgado de 1.ª Instancia, con el fin de percibir la cantidad que a cada uno de ellos corresponde.

Así mismo se convoca a los mencionados acreedores a la Junta General que se celebrará el mismo día a las doce, para que puedan proceder al examen de la cuenta rendida por esta Sindicatura y aprobación de ella, en su caso, cuyos justificantes estarán a disposición de aquellos.

Por la Sindicatura,  
MIGUEL FERNÁNDEZ

V.º B.º  
El Comisario,  
JUAN GONZÁLEZ

Teruel 14 de Mayo de 1930.

## Hotel y Pabellones Fuente En-Segures

BENASAL (provincia de Castellón)

Aguas sin rival contra la diátesis úrica (cálculos o mal de piedra, arenilla, gota, reumatismo, diabetes, etc.), así como enfermedades del estómago, hígado o intestinos.

Temperatura de agua, 11'25. Altura, 976 metros, sin igual para estación veraniega. Hotel de primera. Pabellones amueblados para familias. Cuartos modestos. Terraza, oratorio, agua corriente, luz eléctrica, garage, juegos lícitos.

Únicos establecimientos inmediatos al manantial. Combinación de autobuses con los trenes entre Valencia y Barcelona  
Para informes de pabellones y cuartos, viuda de don Félix Blanco. Alloza, núm. 4.—Castellón, y para el Hotel. Administrador del Hotel de Fuente En-Segures (Benasal)

## HUDSON-ESSEX

Concesionario y Agente

Pedro Lozano

## Garage Patria

Autos de Alquiler

Teléfono número 22

## TAL DIA COMO HOY

hace 25 años

Se posesiona del cargo de tesorero de Hacienda, don Francisco Zambalamberry, jefe de Negociado de 3.ª clase.

— El Ayuntamiento se interesa por que la compañía del Central Aragón asfalte los andenes y coloque algunos bancos.

— Una comisión del Concejo, visita los llanos de Santa Catalina para ver los trabajos iniciados para la traída de aguas.

— Dase por seguro que luchará por Teruel el hijo de Moret, don Juan Rozpide y que otra fracción de los liberales apoyará a otro candidato de precedencia valenciana.

## Propietarios, Industriales, Comerciantes

Facilito informes sobre todos los países, investigaciones personales, trasposos, cobros de créditos, marcas y patentes, planos, proyectos, mediciones y toda clase de trabajos de arquitectos e ingenieros, hipotecas y colocación de capitales, compra-venta de fincas y solares.

Dirigirse a Jesús Anduj Aparicio. Delegado en esta provincia del Consorcio Jurídico Comercial, S. A.

## Exposición de Barcelona 1930

El próximo Congreso Filatélico

En estos últimos días, el Comité organizador del Congreso Filatélico que ha de inaugurarse en nuestra ciudad el día 27 del actual, ha recibido numerosísimas adhesiones, lo que permite asegurar para dicho Congreso el mayor de los éxitos.

A propósito de esta manifestación filatélica, señábase que el primer Congreso filatélico, celebrado en Zaragoza, en 1909, logró reunir a unos 50 congresistas, miembros para el segundo, que ha de celebrarse próximamente, pasan de cien los congresistas hasta ahora inscritos.

De todas las provincias de España se reciben las más halagüeñas impresiones y sábese que en Madrid y en otras muchas ciudades importantes como Valencia, Palma de Mallorca, etc., se están organizando viajes colectivos para asistir al próximo Congreso filatélico y a la Exposición aneja al mismo, que ha de instalarse en el Palacio de Artes Gráficas del Certamen.

## Teatro Marín

Presentación de Pedro Burillo

Verdadera expectación, habiéndose entre el público turolense, por conocer, en la interpretación de su arte, al futuro divo turolense Pedro Burillo Monzón, pensionado por nuestra Diputación, y que está llevando a cabo sus estudios de canto en Milán.

Y por fin el sábado último tuvo lugar aquel acto.

Al presentarse Pedro Burillo en escena, fué saludado en las dos sesiones en que intervino, con nutridas ovaciones.

Con verdadera emoción, dió principio Burillo a su recital, en medio de un gran silencio de los asistentes al acto.

Nuestro paisano, posee una fácil y agradable voz, canta con verdadero arte.

La voz clara en las tonalidades medias, está llena de delicadeza y flexibilidad, que es la base para llevar a cabo las transiciones, con gran perfección, y en las notas altas, llega a alcanzar esa melodía que hace que triunfe el individuo que las lleva a cabo, sin trémulo alguno, que muchas veces se desvirtúa la importancia de la labor.

Cantó con verdadera justeza la romanza de «Mignón» de Thomas, y el público a su terminación le premió con una calurosa ovación, reprise de las que ya en anteriores conciertos había cosechado.

No podía faltar lo nuestro, pidióse «la jota», Pedro Burillo descendiente y amable, cantó a la perfección varias jotas con diferentes y bonitos estilos.

Grandes aplausos, premiaron las jotas, y aunque el público no cesaba de pedir más jotas, Pedro Burillo, se retiró pues la emoción, había sido tan grande, que estaba casi imposibilitado de hablar.

En algunas ocasiones, se asomaron a sus ojos lágrimas que denotaban el estado de su alma.

Muy bien el maestro Mingote acompañando al piano.

La sala estaba profundamente adornada.

Felicitemos a Pedro Burillo y deseámosle que su vida artística, sea una serie ininterrumpida de triunfos, de los que ya demostró el sábado que era una esperanza muy prometedora.

## Viuda de Joaquín Asensio

— ÓVALO, 7 / TERUEL —

Almacén de aceites y ultramarinos / Fábrica de jabón / Almacén de abonos / Compra y venta de maderas de todas clases.

VINOS DE DIFERENTES CALIDADES

Este número ha sido sometido a la previa censura

## Religiosas

Día 20 — San Bernardino de Siena. Rito semidoble y color blanco.

Cultos. El Salvador, Cuarenta Horas a las seis de la tarde. Novena de Santa Rita a las siete y media.

Santa Teresa.—Mes de Mayo a las seis y media.

San Francisco.—Mes de Mayo a las seis y media.

Corte de María.—La Concepción, en San Martín.

Día 21.—San Valente, obispo. Rito doble, color encarnado.

Cultos.—Los mismos del día anterior.

Corte de María.—Los Dolores en Santa Clara.

Continúa en el mes de María en Santa Teresa el M. I. señor don Antonio Buj, deán de N. S. I. Catedral, la explicación del Catecismo, poniendo tan de relieve las verdades de nuestra Religión Sacrosanta, tan al alcance de todos y tan llenas de ese singular estilo de todas sus pláticas, que mantiene vivísimo, el interés de los oyentes en toda su duración.

## Escuela Normal de Maestras

El día 2 del próximo Junio, a las nueve de la mañana, tendrán lugar en esta Escuela Normal los exámenes de ingreso y a continuación los de asignaturas.

## ESQUELAS DE DEFUNCION

Se hacen en la imprenta de LA VOZ a precio sumamente económico y a cualquier hora que se encarguen, sin aumento de coste.

DESDE 15 A 22 PESETAS EL CIENTO Se conceden rebajas según el número del pedido.

Con inserción de la es- queja en el periódico, precios convencionales. Pedir detalles y tarifas al administrador de LA VOZ.

Los vinos y coñac González Byass, son los preferidos por el público.

## RAFAGAS

### Nuestros derechos

Llegan hasta nosotros noticias alarmantes de los pueblos de nuestra provincia que poseen bosques de pinos para la resinación. Tan graves son esas noticias que no queremos transcribirlas. Nos limitamos a consignar, desde aquí nuestra protesta por el abuso que se intenta cometer con esos pueblos al disponer de ese modo tan arbitrario y brutal de sus intereses, sin garantizarles las utilidades a que tienen derecho y sin oír las justas reclamaciones.

El gabinete Berenguer, para dar una prueba más de su equidad y justicia, debe decretar la disolución del Consorcio Resinero, obra de la dictadura, o por lo menos suspender sus funciones, para llevar la tranquilidad a esos muchos pueblos que son paupérrimos siendo extremadamente ricos, y cortar de una vez esa prebenda ruinosa para los pueblos que son momio para el Consorcio.

Además, con ello, probaría una vez más la certeza de su ruta hacia la legalidad jurídica, constitucional y política, cosa que no se debe creer mientras subsistan esos organismos, hijuelos de un régimen calamitoso y omnipotente, que desprestigian a los países y son capaces de prolongar—como lo aseguran nuestras noticias—serias alteraciones de orden público, puesto que, los pueblos objeto de esas arbitrariedades, no están dispuestos a consentir en modo alguno la usurpación que pretenden hacerles de sus bienes.

Es de justicia tener deberes y derechos. Obligüemos a cumplir los deberes, pero obligüemos también a respetar nuestros derechos. Y también es de justicia que, esas obligaciones, sino las asume nadie, las asumamos los perjudicados por esa extralimitación ciudadana.

CARLOS PERZON

## Gumersindo Serrano

PINTOR

Decorados de Escayola

Pintura de coches y rótulos

CALLE DE AINSAS, NÚM. 5

TERUEL

IMP. DE LA VOZ DE TERUEL.—BRETÓN 6

## APARATOS DE LIMPIEZA

PARA LA CASA



ENCERADORAS

HIGIENE - ELEGANCIA Y ECONOMIA

AEG, IBÉRICA DE ELECTRICIDAD, MADRID.